

(Para primer grado, abril 2023)

# La vida escolar en Japón (según la prefectura de Hiroshima)

Para los niños y padres que vienen del extranjero

\* JIDOU — niños que van a la escuela primaria  
\* HOGOSHA — Padres, familiares y otras personas que crían niños

【Randoseru】(mochila)  
De cualquier color.  
Para llevar libros y cuadernos.

【Alarmas de seguridad,  
etc.】  
Botón de pánico,  
silbatos u otros  
elementos que recibas  
para la seguridad.

【botella térmica】  
Para llevar agua o té

【Bolsa para zapatillas de pasillo】  
Para llevar los zapatos/zapatillas  
de interiores.



【Sombrero】  
Cada escuela tiene sus reglas.  
Muchas escuelas tienen  
sombreros.

【Uniforme/uniforme  
estándar】  
= Ropa para la escuela.  
Cada escuela tiene sus  
reglas.  
Muchas escuelas tienen  
uniformes.

【Set de lunes/Set de viernes】  
Llevan en esta bolsa ropa  
de gimnasia, ropa para el  
almuerzo escolar,  
individuales para la mesa y  
otros artículos para la  
semana. Cada escuela  
tiene sus reglas.

【Zapatos/calzetines】  
Hay escuelas que tienen  
designados los colores.


Edicion: BUILD

## Lista de contenidos

1. Un día en la escuela	2
2. Ejemplos de cosas que no debes hacer en la escuela	3
3. Clases (Horarios)	4
4. Calificaciones	4
5. Que deben hacer los padres en casa	5
6. Artículos que se usarán en la escuela	6
7. Dinero necesario para la escuela	7
8. Método de comunicación entre la escuela y los padres	8
9. Eventos anuales	9
10. Lo que hay que saber sobre la escuela	11
11. Consulte ante cualquier duda	12
12. Vestimenta de los padres (Ceremonia de ingreso)	13
13. Reunión explicativa sobre el ingreso escolar	13

**Esta es una breve introducción sobre las escuelas primarias de la prefectura de Hiroshima. Asegúrese de asistir a una sesión informativa en la escuela primaria a la que vaya a inscribir a su hijo/a. Sobre alguna duda, comuníquese con la escuela.**

# 1. Un día en la escuela

<p>Hora fijada para la reunión</p>	<p><b>Asistencia</b> — Ir a la escuela</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Los niños de primaria del barrio van juntos en grupo (=TOUKOUHAN).</li> <li>▪ Vamos de casa al colegio siguiendo la ruta acordada. (=TSUGAKURO)</li> <li>▪ Si el niño llega tarde (=CHIKOKU) o se ausenta (KESSEKI), hay que avisar a la escuela. (Normalmente 7:30-8:20)</li> </ul> <p>Llame o envíe un correo electrónico a la escuela. (Los métodos de contacto varían de una escuela a otra.)</p>
<p>8:20 am</p>	<p><b>Reunión matutina:</b> saludar a la clase y escuchar la charla del profesor. (Todos los días)</p> <p><b>Asamblea matutina:</b> todos los niños se reúnen. (A veces)</p>
<p>Mañana</p>	<p><b>Clases*</b> ▪ La mayor parte del tiempo estudio con el profesor ( *clases=estudio en la escuela=JUGYOU)</p> <p>Una clase dura 45 minutos. Hay cuatro clases antes del mediodía.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Las clases son diferentes cada día. Revise el cuaderno de comunicaciones.</li> <li>▪ Hay tiempo de descanso entre las clases.</li> <li>▪ Van al baño en este tiempo de descanso.</li> </ul>
<p>Almuerzo</p>	<p><b>Almuerzo escolar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preparado por la escuela. Se requiere dinero (cuota de comedor escolar se paga una vez al mes)</li> <li>▪ Algunos días no hay almuerzos escolares.</li> <li>▪ Los alumnos mismos sirven el almuerzo.</li> <li>▪ La escuela distribuirá el menú de almuerzo impreso (informe de almuerzos escolares).</li> </ul> 
<p>Recreo</p>	<p><b>Recreo después del almuerzo</b> - hora de jugar.</p> <p><b>Limpieza:</b> los niños hacen la limpieza. Los profesores limpian juntos.</p>
<p>Por la tarde</p>	<p><b>Clases</b> ▪ Algunos días hay clases en la tarde y otros días no.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reunión de regreso - Los alumnos escuchan la charla del profesor y se despiden.</li> </ul> <p><b>Salida de la escuela (=GEKOU)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ vuelta a casa.</li> </ul> <p><b>Después de clase (=HOUKAGO)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se le llama al tiempo en la escuela una vez que finalizaron las clases.</li> </ul> <p>** Al principio del primer grado, los alumnos aprenden a como volverse de la escuela a sus hogares.</p>

## Clubes infantiles extraescolares

... Los niños pueden asistir después de clase hasta la noche. Es necesario presentar una solicitud. Recibirá el material necesario en una sesión informativa en la escuela. (La solicitud se presenta al ayuntamiento de su ciudad)

Existen varios tipos de cartas "**TAYORI**" a veces llamadas "**OTAYORI**"

Informes de escuela ... Anuncios relevantes para todos los niños.  
Informes de curso (informes de clase) ... Anuncios específicos de cada grado y clase.

Informes de Salud ... Este es un anuncio sobre la salud de los alumnos.

Informes sobre almuerzos escolares ... Este es un informe sobre almuerzos escolares. Si su hijo tiene alguna alergia, es importante leerlos con atención.

Muchas cosas importantes están escritas en los [**TAYORI**].  
Pida al profesor que marque las partes importantes.

## 2. Ejemplos de cosas que no se deben hacer en la escuela

- × Teñirse el cabello.
- × Usar aretes u otras joyas.
- × Llevar dinero, comida, dulces, juegos, etc.
- × Ir en bicicleta a la escuela.
- × Estar ausente sin informar a la escuela.
- × Salir de la escuela sin avisar a su profesor.
- × Tener su teléfono móvil.

(Los niños que necesiten utilizar un teléfono móvil deben consultarlo con su profesor de aula)

### 3. Clases (Horarios)

- La hora a la que terminan las clases depende del día de la semana y del grado escolar.
- Los alumnos escribirán las tareas y el horario de la clase del día siguiente en el cuaderno de comunicaciones (=RENRAKUCHOU).
- La escuela está cerrada los sábados, domingos y feriados.
- La mayoría de las materias las estudiarán con el profesor de aula.

**じかんわりひょう**

Dia	げつ 月	か 火	すい 水	もく 木	きん 金
1	こくご	どうきく	しょしゃ	おんがく	こくご
2da hora	2	たいいく	さんまう	たいいく	さんまう
Materia	3	おんがく	たいいく	こくご	かみゆつ がらみ じょうぎ
4	せいかつ	こくご	こくご	せいかつ	こくご
きゅうしよく					
5		せいかつ		せいかつ	

#### <Materias de primaria>

Lengua japonesa	Matemáticas	Educación Física	Música
Dibujo y artes manuales	Educación Moral Actividades de aula	Vida Cotidiana <1er y 2do grados>	Ciencias Sociales <De 3er a 6to grados>
Ciencias Naturales <De 3er a 6to grados>	Tiempo completo de aprendizaje <3er a 6to grados>	Economía Domestica <5to y 6to grados>	Actividades de lenguas extranjeras <3er y 4to grados> Lenguas extranjeras <5to y 6to grados>

### 4. Calificaciones

#### ① Exámenes

De vez en cuando se realizan exámenes para comprobar si los alumnos han comprendido o no sus estudios.

#### ② Boletín de calificaciones "Ayumi"

Al finalizar el curso lectivo, se realiza una reunión con el profesor de la clase del niño para hablar de sus notas y su rendimiento escolar.

El profesor le entregará el boletín de notificación "Ayumi".

En abril del año siguiente, todos los alumnos estarán en un grado superior.

## 5. Que deben hacer los padres en casa

### ① Cuando los niños llegan a casa...

#### ▪ **Revisar el cuaderno de comunicaciones (=RENRAKUCHOU)**

Los niños escriben los deberes y los horarios para el día siguiente. Este cuaderno también se utiliza como medio de comunicación entre el profesor de aula y los padres/tutores.

#### ▪ **Leer las cartas "tayori" de la escuela**

#### ▪ **Ver las tareas escolares de los niños (se requieren firmas\*)**

#### ▪ **Preparémonos para el día siguiente**

\* Escriba las firmas con letras grandes y fáciles de leer. También puede utilizar un sello (=INKAN).



### ② Cuando su hijo/a llegue tarde a la escuela (=CHIKOKU), salga temprano (=SOTAI) o tome un día de ausencia (KESSEKI).

- Asegúrese de comunicarlo a la escuela vía teléfono/email/cuaderno de comunicaciones.
- Si el niño/a va a llegar tarde, los padres deberán acompañar a los niños a la escuela.
- Si se tienen que retirar temprano, los padres deberán ir a recoger a los niños de la escuela.



Quando los niños no vienen a la escuela yo me preocupo mucho. Póngase en contacto con nosotros.

Soy el padre de □ de la clase ○ del grado ○. Hoy mi hijo/a no puede ir a la escuela porque tiene fiebre <ausencia=KESSEKI>

Soy la madre de □ de la clase ○ del grado ○. Mi hijo/a llegará a las △ horas porque debe ir al hospital <llegada tardía=CHIKOKU>



Soy la madre de □ de la clase ○ del grado ○. Hoy recogeré a mi hijo/a a las △ horas porque debe ir al hospital. <salida temprana=SOTAI>



## 6. Artículos que se usarán en la escuela

(Dependerá de cada escuela, se les informará en la reunión explicativa de ingreso escolar)

Escribir nombre y apellido en cada pertenencia.

(Hay personas quienes encargan pegatinas de nombres)

### ① Cosas que se entregan en las escuelas

<p>Etiquetas identificativas</p> 	<p>Libros de texto</p> 	<p>Cuadernos</p> 
<p>Alarmas personales/Silbato</p> 	<p>Cuaderno de comunicaciones/bolsa</p> 	<p>Tablet (prestada)</p> 

### ② Qué preparar antes de la ceremonia de ingreso a la escuela

<p>Randoseru (El color que desee)</p> 	<p>Zapatillas (exteriores)</p> 	<p>Zapatillas (Interiores) • Bolsa para zapatillas★</p> 
<p>Bolso (Para los conjuntos de lunes y viernes)★</p> 	<p>Trapo para limpieza ★</p> 	<p>Mantel individual (para el almuerzo escolar)</p> 
<p>Material de escritura Lápices 2B, lápices rojos, marcador, gomas de borrar, hoja de plástico (o cartón, fieltro, etc.) que se coloca bajo el papel para escribir, regla, cartuchera</p> 	<p>Bolsa para la ropa de gimnasia</p> 	

★ En la reunión informativa sobre el ingreso escolar, se le entregará un papel con el tamaño de las bolsas necesarias, etc. Puede hacer un pedido utilizando este papel como referencia.

### ③ Cosas que les pedirá la escuela

Algunas escuelas les pedirán a los padres estos elementos el mismo día de la reunión informativa. Antes de ir a la reunión, es recomendable saber las medidas de sus hijos (para la ropa, gorra, etc)

<p>Armónica de teclado/Melódica</p> 	<p>Crayones /lápices de colores</p> 	<p>Cinta adhesiva, pegamento, tijeras</p> 
<p>Juego de matemáticas</p> 	<p>Caja de herramientas</p> 	<p>Ropa para gimnasia, gorra bicolor rojo y blanco</p> 

- ✘Depende de cada escuela algunos de estos elementos se les regalarán, otros deberán comprarse (por ejemplo, algunos tipos de lápices con ciertas formas, etc). Ante cualquier duda consultar con el profesor.
- ✘Los artículos que se le puedan encargar a las escuelas, es más fácil pedirlos allí en vez de comprarlos uno por uno.
- ✘Para los preparativos de ingreso a la escuela, se necesitarán unos 50.000-60.000 yenes (esto es sin incluir el costo de las mochilas escolares/randoseru).

## 7. Dinero necesario para la escuela

Dinero para la matrícula de ingreso y los libros de texto	¥0.-	La matrícula de ingreso y los libros son gratis.
Gastos Generales	→Aprox. ¥5,000/mes	Materiales didácticos (Lo que se usa en la escuela)
Cuotas del PTA	→Aprox. ¥3,000/mes	Eventos de la asociación de padres, etc.
Almuerzo escolar	→Aprox. ¥5,000/mes	¥250.-/por cada comida x 20 días al mes
Otros	El dinero para los viajes escolares varía según el grado escolar.	

- ✘La escuela le asignará un banco específico, Ud. deberá abrir una cuenta en ese banco y desde esta cuenta se debitarán los gastos en la fecha estipulada por la escuela.
- ✘Según cada escuela, se le podría pedir a los niños que lleven el dinero en efectivo a la escuela.



## 8. Método de comunicación entre la escuela y los padres

Si su hijo/a falta o llega tarde a clase, es importante ponerse en contacto con la escuela. Si en la escuela no reciben noticias suyas, los profesores se preocuparán que su hijo pudiese haber tenido un incidente en el camino.

Utilice los siguientes métodos para ponerse en contacto con la escuela:

- ① **Llamar o enviar un correo electrónico al profesor del grado.**  
(varía según las reglas de su escuela).
- ② **Escribir en el cuaderno de comunicaciones y pedir a alguien de la familia o del grupo escolar que lo lleve a la escuela.**

(algunas escuelas han cambiado sus métodos a causa del COVID 19)

### ★Si no entiende o no sabe leer japones...

**¡Pregúnteles a los otros padres o madres de la escuela!**

\*Se les llaman amistosamente:  
"mama-tomo" y "papa-tomo"  
(amigos que también son mamás o papás)

Si no sabe leer japones,  
infórmeselo a la escuela



Como hacer "mama-tomo" o "papa-tomo"

- En las escuelas primarias, existe un grupo denominado PTA o Parent-Teacher Association en inglés (también conocido como APF o Asociación de Padres de Familia en español). Es un grupo para todos los padres. Los miembros del comité del PTA se eligen el día de la ceremonia de ingreso en la escuela.
- Formar parte del PTA cuando los niños son pequeños puede ayudar a hacer muchos amigos con otros padres
- Hay zonas y comunidades donde hay equipos deportivos como los de béisbol, fútbol y voleibol, creados independientemente de la escuela. Es una buena oportunidad para entablar amistad con otros padres.



## 9. Eventos Anuales

La escuela está cerrada los sábados, domingos y feriados.








1er trimestre (abril - julio)	<p>Ceremonia de ingreso - acto de bienvenida a los alumnos de primer grado que ingresan a la escuela.</p> <p>Ceremonia de apertura - Acto que marca el inicio de un nuevo ciclo escolar.</p> <p>Examen físico - El médico mide la estatura y el peso del niño. (Se realizarán exámenes clínicos, oftalmológicos, dentales, análisis de orina, etc.)</p> <p>Ceremonia de clausura - Acto que marca el final del periodo trimestral. Los alumnos reciben un boletín de notas*</p>
Vacaciones de verano (agosto)	<p>Habrán días en los que los alumnos deberán ir a la escuela.</p> <p>Habrán tareas escolares. Estas deberán ser llevadas a la escuela el primer día de clase o en la ceremonia de apertura en septiembre.</p>
2do trimestre (septiembre – diciembre)	<p>Ceremonia de apertura - Acto que marca el inicio de un nuevo curso lectivo.</p> <p>Ceremonia de clausura - Acto que marca el final del periodo trimestral. Los alumnos reciben su boletín de notas*.</p>
Vacaciones de invierno (fines de diciembre - principios de enero)	<p>Aproximadamente dos semanas.</p> <p>Habrán tareas escolares. Estos deberán ser llevados el día de la ceremonia inaugural de enero.</p>
3er trimestre (enero - marzo)	<p>Ceremonia de apertura - Acto que marca el inicio de un nuevo curso lectivo.</p> <p>Ceremonia de graduación - Ceremonia de graduación de los alumnos de sexto grado de primaria.</p> <p>Finalización de curso - Acto que marca el fin del curso escolar. Los estudiantes reciben su boletín de notas*.</p>
Vacaciones de primavera	<p>Puede que reciban deberes.</p> <p>En abril todos los alumnos pasan al nivel superior.</p>

\*Boletín de notas ... Se les informa a los padres las notas de sus hijos. El boletín tiene diferentes nombres según la escuela (ej. "Ayumi"). Se les entregarán el día de la ceremonia de clausura. Hay escuelas que no entregan boletines de notas.

- ★ Simulacro de evacuación ... Simulacros en caso de incendios o terremotos. Según cada escuela, hay simulacros en donde los padres deberán ir a la escuela para recoger a sus hijos.
- ★ Consultas individuales (entrega del boletín de notas)... Unas dos veces al año, profesores y padres hablan de sus hijos en la escuela. Algunas escuelas organizan "visitas a domicilio", en las que los profesores van a las casas de los alumnos.

## Eventos para disfrutar

(Los nombres de los eventos pueden variar según la escuela)

<p>Evento deportivo</p> 	<p>Los niños corren, bailan y se divierten con el deporte. Todos los alumnos participarán y los padres lo podrán presenciar.</p>
<p>Excursiones</p> 	<p>Los niños llevarán su lonchera y disfrutarán un día fuera de la escuela.</p>
<p>Excursiones educativas</p> 	<p>Visitarán fabricas y otras instalaciones. Llevarán su lonchera y se transportarán en autobús</p>
<p>Viaje de fin de curso</p> 	<p>Todos los alumnos de 6to grado se irán de viaje. Se quedarán una noche.</p>
<p>Actividades al aire libre</p> 	<p>Todos los alumnos de 5to grado tendrán actividades al aire libre. Se hospedarán por 1-3 días</p>
<p>Presentación musical/escolar</p> 	<p>Cada curso cantará una canción o hará una presentación con algún instrumento musical. Todos los miembros de la escuela y los padres/tutores están invitados a asistir. Eventualmente presentarán una obra de teatro con lo que hayan aprendido en clases.</p>
<p>Clases de natación (junio - julio)</p> 	<p>Hay clases de natación en la piscina de la escuela. Los días de clases en piscina, se deberá tomar la temperatura del cuerpo y anotarlas en una tarjeta de natación. Los alumnos deberán presentar esa tarjeta, de lo contrario no podrán ingresar a la piscina sino solamente observar la clase.</p>

<p>Traje de baño</p> 	<p>Gorro de baño</p> 	<p>Toalla larga para cambiarse</p> 
<p>Necesita escribir el nombre de su hijo/a en letras grandes en el traje de baño y el gorro. El lugar y el tamaño de las letras del nombre difieren de una escuela a otra.</p>		

## 10. Lo que hay que saber sobre la escuela

Hablemos con el profesor y otros padres.

### ① Clase abierta/Semana de "Visita a la escuela"

Los padres pueden observar a sus hijos en clase, durante el recreo y a la hora del almuerzo para ver cómo les va en la escuela.

Es una buena oportunidad para conocer a los demás padres!

### ② Reunión de padres

Tras la visita a la escuela, los profesores y los padres de los niños se reúnen en el aula.

Los padres y tutores hablan de los estudios de sus hijos, de la vida escolar y de cómo pasan el tiempo en casa.

### ③ Reunión individual (Entrega del boletín de notas)

Los padres hablan individualmente con el profesor.

Reciben el boletín de notas.

✂ Hay escuelas donde el profesor entrega el boletín de notas directamente a los alumnos.

### ④ Visita a domicilio

El profesor visita la casa de los alumnos.

Por lo general no entran a la casa.

Hay escuelas que no realizan este tipo de visitas.

Se puede hablar con el profesor sobre nuestros hijos sin nadie más alrededor. Puede consultarle sobre cualquier duda que le preocupe.

## 11. Consulte ante cualquier duda

### ① Sobre el desarrollo infantil y acoso escolar

- Si algo le preocupa, consulte sin dudar al profesor de su hijo.
- Póngase en contacto con la escuela y podrá hablar con el consejero escolar\*<sup>1</sup> o con la/el enfermera/o escolar.

\*<sup>1</sup> consejero escolar = profesor especializado que aconseja a los niños sobre los problemas que tienen.

### ② Sobre el dinero

- **Sistema de ayuda a la escolarización** — El municipio donde vive puede ayudarle con alimentos y material escolar. Pregunte al profesor por más información.
- ✂ Los materiales relacionados con esto se distribuirán en la sesión de información de entrada.

### ③ El idioma japonés en los niños

- **Profesores del idioma japonés** — Los niños que han crecido en una familia en la que los miembros hablan idiomas extranjeros pueden tener dificultades para estudiar en japonés, incluso si en general sólo hablan japonés. Si es así, se le puede pedir al profesor de idioma japonés que le enseñe al niño como estudiar en japonés. Antes de entrar en la escuela, consulte con su profesor.

### ④ Japonés para padres (padres, madres, estudio del japonés para adultos)

- En la prefectura de Hiroshima hay clases donde se puede estudiar japonés gratis. (también hay algunas clases que son pagas). Puede buscar en internet:

にほんごきょうしつ  
日本語教室 Live in Hiroshima

### ☆ Cuando necesite a un traductor o intérprete

Puede pedir un intérprete cuando tenga una conversación importante con la escuela. Es importante concertar una cita. Consulte con el profesor del grado. La escuela o el profesor de aula se pondrá en contacto con el Centro Internacional de Hiroshima u otros puntos de contacto.

## 12. Vestimenta de los padres (Ceremonia de ingreso)

El día de la ceremonia de ingreso a la escuela, muchas personas llevan trajes como el de esta fotografía. Son de color negro, gris o beige con una camisa por dentro. Se suele llevar un ramillete o un collar en el pecho.

(un ramillete en el pecho→)



## 13. Reunión explicativa sobre el ingreso escolar

(fines de enero a principio de febrero)

En esta reunión recibirá mucho material.

Debido a la cantidad de información y muchas explicaciones, puede que la velocidad del discurso tienda a ser un poco rápida.

Estas son algunas de las cosas de las que se hablarán en las sesiones informativas.

El orden en que se presentan los temas varía de una escuela a otra.

### **Los documentos que deben presentarse o solicitarse están marcados con ★**

Además de los puntos ① - ⑰ también requieren presentar formularios de pedido para los uniformes escolares, útiles y papelería.

Documentos	Explicación de los documentos
① Sobre seguridad vial	Se trata de la información para evitar accidentes de tránsito.
② Sobre los clubes infantiles extraescolares	Los niños pueden asistir después de la escuela y por la tarde. ★ Es necesario presentar una solicitud.
③ Educación especial de apoyo	Hay clases para niños con necesidades especiales y para los que necesitan apoyo adicional. Consulte con el profesor sobre su hijo.
④ Normativa de orientación de los estudiantes	Sobre las normas de vestimenta, elementos personales, etc. en la escuela y fuera de ella.
⑤ Información sobre sistema de ayuda mutua en caso de lesiones y accidentes	Seguro en caso de lesiones en la escuela.
⑥ Almuerzo escolar y alergias alimentarias	Explicación sobre como los menús diarios son planeados con atención a los aspectos nutricionales. ★ Si su niño tiene alergias alimentarias o razones religiosas para no poder comer determinados alimentos, deberá rellenar un formulario de solicitud.
⑦ Formulario de solicitud para el comedor escolar	Sobre el formulario de solicitud para los almuerzos escolares. ★ La fecha de entrega es fija (todos)

⑧ Antes de entrar a primer grado	Antes de la inscripción A) Lo que se espera que sepan hacer los niños. B) Cosas que deben prepararse (las escuelas tienen sus propias reglas, pedidos especiales, etc)
⑨ Cuestionario acerca del niño	Escribir sobre el niño y su familia ★ La fecha de presentación es fija (para todos)
⑩ Registro de niños en los sistemas de distribución de correo electrónico para garantizar su seguridad	Por la seguridad de su hijo, se le notificará por correo electrónico la presencia de personas sospechosas en el vecindario. Se debe registrar uno mismo. Hay instrucciones sobre cómo registrar su correo electrónico.
⑪ Información sobre el sistema de ayuda escolar	Si alguna familia tiene dificultades económicas, el municipio donde vive puede ayudar con dinero para los preparativos del ingreso a la escuela y para otras necesidades escolares. ★ Quienes necesiten ayuda deben rellenar un formulario de solicitud.
⑫ Información sobre las becas para niños con necesidades especiales  ✂ los que reciben el punto ⑪, no podrán aplicar para el punto ⑫	Los padres de niños con necesidades especiales pueden recibir el apoyo financiero necesario en la escuela, dependiendo de los ingresos de la familia y de otros factores. ★ Las personas que lo necesiten tendrán muchos documentos que presentar. (Alrededor de mayo) Será necesario presentar recibos y comprobantes.
⑬ información sobre PTA (APF)	Comunicados del grupo de padres.
⑭ Cuestionario de elección de miembros del grupo PTA (APF)	Escribir y entregar sus preferencias de cargo del grupo PTA ★ La fecha de presentación es fija (Todos)
⑮ Sistema de cobertura de seguro integral para alumnos de primaria y secundaria	Seguro contra lesiones a otros niños. También cubre en caso de que su hijo sufra lesiones. Cobertura de seguro 24 horas que puede utilizarse en cualquier momento en caso de lesiones. ★ Quienes lo necesiten deben solicitarlo
⑯ Comunicado sobre la ceremonia de ingreso	Sobre el horario y asuntos importantes de la ceremonia.
⑰ Mapas de las rutas principales a la escuela	La ruta que siguen los niños para ir y volver de la escuela. (=TSUGAKURO)

## **Sobre el nombre del niño**

A partir de ahora, usted escribirá más a menudo el nombre de su hijo.

Los niños también practicarán la escritura de sus propios nombres en hiragana.

Escribirán sus nombres en las tareas y exámenes todos los días.

Si el nombre real de su hijo es demasiado largo, puede consultar con el profesor acerca de un nombre que puede ser utilizado solo en la escuela.

El nombre que se decida se usará en las etiquetas de nombre, el nombre escrito en los elementos personales y las pegatinas con el nombre en los pupitres de clase.

### Referencias :

“La vida en una escuela primaria de Kure” (febrero de 2021)

(Autor : Red lenguaje japonés Sumi tsuzukete Kure)

“La vida en las escuelas primarias de la ciudad de Fukuyama.” (Enero de 2022)

(Editor: BUILD)

## **La vida en una escuela primaria en Japón (Versión Hiroshima)**

Edición y publicación : BUILD

Colaboración: División de Asuntos Internacionales, Prefectura de Hiroshima